

Canadä

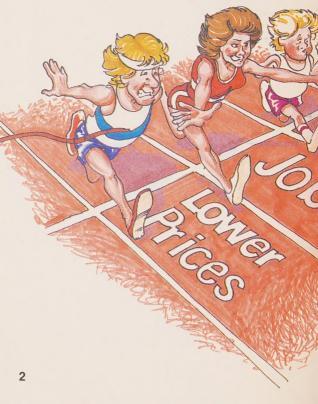
Canada and the United States recently negotiated a new Free Trade Agreement, or FTA. The FTA will benefit all regions and all sectors of the economy. Here's how.

· It will help Canada compete.

If you export to the U.S., you will get a larger and more secure market for your goods. A larger market means you can produce more efficiently, in longer and larger runs. Your costs will go down. Competing in the U.S. market now will help us in global competition as well.

It will cut costs and lower prices.

If you are shopping for groceries, appliances, clothing or a new car, you will get a wider range of choices at lower costs. Your dollar will buy more.



It will mean more jobs for Canadians

in farming, fishing, forestry, mining and manufacturing

 in service industries like banking, insurance and telecommunications

- in the energy field, and

 in supplying government with goods and services.

It will mean better and higher paying jobs.

Lower costs mean more profit. This in turn means businesses will invest more in technology, giving Canadians higher quality jobs and higher paying jobs.

It will protect Canada's

- cultural industries
- regional development programs

- social programs

agricultural marketing boards
 Let's look at how Canadians will gain from
 Free Trade.



TARIFFS

A country imposes tariffs when it adds a tax on imports. This increases the cost of those imports.

What We Got

 Canada and the U.S. agreed to drop tariffs completely over a 10 year period.
 Some tariffs will be dropped completely on January 1, 1989, some on January 1, 1993 and the rest by January 1, 1998.

Here's What We Kept

- Tariffs will come down more slowly in some areas sensitive to U.S. competition:
 - most farm products and processed food;
 - textiles and clothing;
 - appliances; and,
 - many other manufactured goods.
 This will help these industries to adjust.
- For 20 years, we'll be able to put temporary tariffs on fresh fruits and vegetables if Canadian producers need special protection.

How Will Business Benefit?

 The U.S. Government collected almost \$900 million in tariffs on Canadian exports in 1986. These tariffs will disappear.

 High tariffs currently keep us out of some U.S. markets. With Free Trade, these markets will open up to Canadian goods and services.

 The U.S. will remove its customs user fee by 1993. This fee imposes a charge on all imports to the U.S. It currently adds over \$200 million a year to the cost to U.S. buyers of Canadian goods.

 With our own tariffs gone, Canadian business people will be able to import a wider range of U.S. goods at lower cost. This will help them

keep their production costs down.

How Will You Benefit Personally?

 You will find Canadian and U.S. goods cheaper to buy. Free Trade will encourage Canadian firms to compete on the basis of cost. Suppose you are building and furnishing a new home. Duty-free trade could save you up to \$8000 over present costs. If you earn \$23,000, lower prices would give you an extra \$700 to \$1000 in your pocket each year.

 Extra money in your pocket will recycle through the economy. It will create thousands of new jobs, particularly in the service sector. All regions of Canada will benefit.

TRADING RULES

What We Got

The new FTA sets up a Canada-U.S. Trade Commission to govern the whole Agreement and resolve trade problems as they arise.

The countries agreed on a unique new way to settle disputes. The Commission may refer trade disputes to special panels for binding decisions.

Either country can also request a panel to examine future changes to dumping and countervail laws.

Dumping involves selling goods in another country at lower than the fair market price in your own country. Countries impose countervailing duties when they judge that imports have been subsidized unfairly.

Both countries also agreed not to use technical standards as a barrier to trade.

Here's What We Kept

- We kept our power to protect Canadian producers against dumping or unfair U.S. subsidies.
- We kept our power to maintain and undertake new regional development programs, to promote research and development and assist small business.

How Do You Benefit?

If you are a Canadian investor or producer, the FTA will protect your access to the U.S. market. It

will prevent unfair action by U.S. competitors. You can put dumping and countervail cases before an impartial panel. This prevents one-sided decisions.

 The system for settling trade disputes will have a "watchdog" effect. This will discourage frivolous trade suits and cut the number

of complaints.

 The FTA imposes strict time limits on settling disputes. So the system will resolve your trade problems quickly. It will replace rather than add to final appeal to U.S. courts.

AGRICULTURE

What We Got

· Removal of tariffs over 10 years.

 The new FTA will free Canada from U.S. beef and veal import laws.

The FTA will prevent the U.S. from subsidizing

farm exports to Canada.

 The U.S. cannot use technical regulations and disguised barriers to trade.

Here's What We Kept

 For the next 20 years, Canada can restore tariffs temporarily on fresh fruits and vegetables to counter American competition.

· We keep our present farm marketing boards.

And we can put new ones in place.

How Do You Benefit?

- Canadians presently export to the U.S. almost \$4 billion a year in meat and livestock, grains and oilseeds, potatoes and processed food.
 Farm exports will grow under the FTA. If you are a farmer or producer, the deal gives you tariff-free trade and secure access to the U.S. market.
- We will protect farm income and jobs in agriculture. Our marketing boards are safe.

 Food processors will have access to competitively priced goods.

 These benefits will help farmers and producers across the country.

ENERGY

What We Got

 The FTA gives us secure and guaranteed American markets for Canadian oil, gas, coal, electricity or uranium.

· It eliminates tariffs on crude oil and refinery

products.

 It puts in place special consultation so that the U.S. does not discriminate against Canadian energy products.

The U.S. and Canada have agreed in times of

shortage to treat each other fairly.

Here's What We Kept

 We keep full power to monitor energy exports, to ensure we have enough for our own needs.

 We retain the right to decide in Canada if we need to conserve our supplies, and by what means.

 Canadian energy will be sold at madein-Canada prices negotiated by Canadian producers.

Current investment policies remain intact.

How Do You Benefit?

 With secure, huge markets in the U.S. our energy resources will be developed sooner,

providing jobs and energy security.

 All regions will benefit — British Columbia from electricity exports, Alberta from oil and gas, Saskatchewan from oil and uranium, Manitoba from electricity, Ontario from electricity and uranium, Quebec and New Brunswick from electricity, and Nova Scotia and Newfoundland from oil and gas development.

 Canada's energy security lies not in locking resources in the ground but in developing

them to the benefit of all regions.

SERVICES

What We Got

Canada and the U.S. agreed on a code of principles governing the service sector. The code will apply to future laws and regulations.

 The FTA will ease border crossing for Canadians engaged in business in the U.S.

 The two nations agreed to work towards recognizing and accepting the qualifications of each others professionals. The imminent agreement by the architects serves as a model for professions.

Here's What We Kept

 If you are a Canadian provider of enhanced telecommunications, such as electronic mail, the FTA guarantees your existing access to the U.S. market. This will help you expand your sales opportunities.

 Original financial recording and certain data processing of records must continue to be

carried out in Canada.

How Do You Benefit?

 The U.S. agreed to treat Canadian suppliers of services equally in future legislation. This will ensure that Canadian service businesses can compete with U.S. companies on an equal footing.

 The provincial governments will continue to provide enhanced telecom services such as electronic mail exclusively through their

own authorities.

 All regions will benefit, especially Ontario and Quebec, which are major suppliers of hightech services.

GOVERNMENT PROCUREMENT

What We Got

 The U.S. agreed to give Canadians equal access to bid on most U.S. federal government contracts worth between U.S.\$25,000 and U.S.\$171.000.

How Do You Benefit?

· If you are a Canadian supplier, you will have access to \$4 billion more in U.S. government contracts. U.S. suppliers can compete for Canadian government contracts worth an additional \$650 million.

· All regions of Canada will benefit. It is good for

small business.

AUTOS

What We Got

 The new Free Trade deal phases out all tariffs on Canada-U.S. automotive products over 10 years.

 Producers will have to have 50 per cent North American content in their vehicles, to qualify for tariff-free trade between Canada and the U.S.

Here's What We Kept

 The FTA keeps Auto Pact conditions and benefits for GM. Ford and Chrysler.

 The Big Three must keep their commitments covering Canadian production levels.

How Do You Benefit?

The deal is binding on all Canada-U.S. auto trade, including that now conducted under the Auto Pact.

 If you are a parts manufacturer, you will benefit from the new rules. The FTA encourages vehicle assemblers to purchase more Canadian and U.S. parts.

Ontario and Quebec will be the major industrial

beneficiaries.

· Canadians will be able to import used cars and trucks.

INVESTMENT

What We Got

- The FTA ensures that Canadian investors get continued secure and equal access to U.S. markets
- The FTA explicitly recognizes Canada's right to review major takeovers by U.S. interests.

Here's What We Kept

· Canada keeps the right to restrict U.S. investment in key sectors such as energy, transportation and culture.

How Do You Benefit?

- In recent years, Canadians have invested more in the U.S. than vice versa. If you presently invest in the United States, the FTA will protect you from growing protectionist sentiment by quaranteeing equal access.
- Canada will keep attracting productive foreign investment under the new Free Trade deal. We need foreign investment to develop our economy fully, but we will keep Canadian control in key sectors.

· Foreign investment will create jobs in all regions.

FINANCIAL SERVICES

What We Got

 The U.S. agreed to guarantee Canadian banks their existing rights to engage in interstate banking.

 The FTA will let Canadian banks in the U.S. underwrite and deal in Canadian government bonds and treasury bills in the U.S.

· Canada's insurance industry will get secure

access to the U.S. market.

 The deal guarantees that Canadian banks will get the full benefit of U.S. financial reform when and if the U.S. amends its banking laws.

Here's What We Kept

- Canada will keep the right to control entry of foreign banks into Canadian financial markets.
- · Canada will keep full power to regulate chartered financial institutions operating in Canada.

How Do You Benefit?

- The FTA will open up a major new area of the securities market for Canadian banks in the U.S.
- If you are a Canadian bank or insurance company or a shareholder in one, you will have secure access to the U.S. You can compete on an equal footing with your American counterparts.

Hon. Pat Carney Minister for International Trade



Canada

External Affairs Affaires extérieures Canada

Ce que nous avons conservé

- banques étrangères sur les marchés financiers Le Canada gardera le droit de contrôler l'entrée des
- Le Canada gardera son plein pouvoir de réglementer canadiens.

Canada. les établissements financiers à charte actifs au

Qu'en est-il pour vous?

- marché des valeurs mobilières. aux Etats-Unis l'important nouveau domaine du L'Accord ouvrira aux banques canadiennes actives
- homologues américains à armes egales. aux Etats-Unis. Vous pourrez concurrencer vos l'une, de ces institutions, vous aurez un accès assuré rance canadienne ou que vous êtes actionnaire de Si vous êtes une banque ou une compagnie d'assu-

Ministre du Commerce extérieur L'honorable Pat Carney







INVESTISSEMENT

Ce due nous avons obtenu

- auront en permanence un accès sûr et égal aux L'Accord garantit que les investisseurs canadiens
- marchès americains.
- des intérêts américains. Canada d'examiner les principales acquisitions par L'Accord reconnaît explicitement le droit qu'a le

Ce due nous avons conservé

comme l'énergie, les transports et la culture. tissements américains dans des secteurs clés Le Canada se garde le droit de restreindre les inves-

Qu'en est-il pour vous?

- Si vous investissez dejà aux Etats-Unis, l'Accord les investissements américains chez nous. directs aux Etats-Unis ont été plus importants que Ces dernières années, les investissements canadiens
- Le Canada continuera de rechercher les investissepays en vous y garantissant un acces egal. vous protégera du protectionnisme accru dans ce
- contrôle du Canada sur les secteurs clés. ment notre économie, mais nous maintiendrons le investissements étrangers pour développer pleinements etrangers productifs. Nous avons besoin des
- dans toutes les regions. Les investissements etrangers creeront des emplois

SERVICES FINANCIERS

Ce que nous avons obtenu

- canadiennes le droit qu'elles ont déjà de mener des Les Etats-Unis ont accepté de garantir aux banques
- aux Etats-Unis des obligations et des bons du actives aux Etats-Unis de souscrire et de négocier L'Accord permettra aux banques canadiennes activités bancaires inter-Etats.
- Notre industrie de l'assurance aura un accès assuré Trésor du gouvernement canadien.
- tireront pleinement avantage de la réforme financière L'Accord garanut que les banques canadiennes au marche americain.
- legislation sur les banques. americaine lorsque les Etats-Unis amenderont leur

MARCHES PUBLICS

Ce que nous avons obtenu

 Les États-Unis ont accepté de donner aux Canadiens des possibilités égales de soumissionner la plupart des marchés du gouvernement fédéral américain valant entre 25 000 \$US et 177 000 \$US.

Qu'en est-il pour vous?

Si vous êtes un fournisseur canadien, vous aurez accès à des marchés publics américains représentant un marché supplémentaire de 4 milliards \$. Les fournisseurs américains pourront aussi soumissionner sur nos marchés, ce qui représente pour eux un marché supplémentaire de 650 millions \$.
 Toutes les régions du Canada en profiteront. Ce
 Toutes les régions du Canada en profiteront. Ce
 Toutes les régions du Canada en profiteront. Ce

PRODUITS AUTOMOBILES

Ce due nous avons obtenu

Le nouvel accord de libre-échange éliminera sur

10 ans les droits de douane sur les produits automobiles échangés entre le Canada et les États-Unis. Les véhicules produits devront avoir une teneur nord-américaine de 50 % pour bénéficier du régime de franchise entre le Canada et les États-Unis.

Ce due nous avons conserve

- L'Accord maintient les conditions et avantages que le Pacte de l'automobile accordait à GM, à Ford et à Chrysler.
- Les Trois Grands doivent continuer de respecter les engagements qu'ils ont pris touchant les niveaux de production au Canada.

Qu'en est-il pour vous?

- L'Accord englobe tout le commerce canadoaméricain des produits automobiles, y compris celui mené en vertu du Pacte de l'automobile.
- mene en verru du Pacre de l'auromobile.

 Si vous êtes un fabricant de pièces, vous profiterez des nouvelles règles. L'Accord encourage les entreprises de montage à acheter plus de pièces de
- fabrication canadienne et américaine.

 L'Ontario et le Québec seront les grands
- beneficiaires. Les Canadiens pourront importer des États-Unis des voitures et des camions usagés.

l'électricité et l'uranium, le Québec et le Mouveaunium, le Manitoba pour l'électricité, l'Ontario pour et le gaz, la Saskatchewan pour le pétrole et l'ura-Britannique pour l'électricité, l'Alberta pour le pétrole • Toutes les régions seront avantagées : la Colombie-

exploitation pour le bénéfice de toutes les régions conservation des ressources sur place, mais de leur Notre sécurité énergétique découle non pas de la Terre-Neuve pour l'exploitation du pétrole et du gaz. Brunswick pour l'électricité, la Nouvelle-Ecosse et

du pays.

SEBNICES

Ce due nous avons obtenu

règlements futurs. services. Ces principes s'appliqueront aux lois et ensemble de principes devant régir le secteur des • Le Canada et les Etats-Unis ont convenu d'un

Canadiens qui doivent s'y rendre pour affaires. L'Accord facilitera l'entrée aux Etats-Unis des

les architectes servira de modèle aux autres professionnels respectifs. L'entente imminente entre reconnaître et accepter les qualifications de leurs Les deux pays ont accepté de chercher à faire

professions.

Si vous êtes un fournisseur canadien de services de Ce due nous avons conserve

augmenter vos ventes. avez déjà au marché américain. Vous pourrez ainsi électronique, l'Accord garantira l'accès que vous télécommunications améliorés comme le courrier

original des données financières et le traitement de Le Canada continuera d'assurer l'enregistrement

certains dossiers.

Qu'en est-il pour vous?

d'ègalite. concurrencer les sociétés américaines sur un pied diennes du secteur des services pourront ainsi vices dans leurs lois futures. Les entreprises canatraitement égal aux fournisseurs canadiens de ser-Les Etats-Unis ont convenu d'accorder un

ameliores comme le courrier électronique. fournir des services exclusifs de télécommunications Les gouvernements provinciaux continueront de

nisseurs de services de pointe. l'Ontario et le Québec, qui sont d'importants four-Toutes les régions seront avantagées, surtout

garantir nos approvisionnements en énergie. tiques, de créer des emplois dans ce secteur et de permettra d'exploiter plus tôt nos ressources energe-L'accès sür aux énormes marches americains nous

Qu'en est-il pour vous?

maintenues.

 Nos actuelles politiques d'investissement sont bar les producteurs canadiens.

au prix en vigueur au pays, lequel aura été négocié • Les produits énergétiques du Canada seront vendus

echeant, par quels moyens.

devons conserver nos approvisionnements et, le cas • Nous maintenons notre droit de décider si nous que nous en avons suffisamment nous-mêmes.

exportations de produits énergétiques pour assurer

Nons conservons le plein droit de surveiller nos

Ce due nous avons conserve

taçon équitable.

le Canada et les Etats-Unis traiteront entre eux de En période d'insuffisance des approvisionnements, toires à l'encontre de nos produits énergétiques. les Etats-Unis d'adopter des mesures discrimina-

Il prévoit des consultations spéciales pour empêcher

les produits du raffinage. Il élimine les droits de douane sur le pétrole brut et

d'uranium. pétrole, de gaz, de charbon, d'électricité et

marches americains pour nos exportations de L'Accord nous donne un accès sûr et garanti aux

Ce que nous avons obtenu

ENEBCIE

broducteurs de toutes les regions du pays. Ces avantages aideront les agriculteurs et les concurrentiel.

auront accès à des produits dont le prix sera Les entreprises de conditionnement des aliments sout pas touchės.

agriculteurs. Nos offices de commercialisation ne Nous protègerons les revenus et les emplois des

marche americain. teur, vous bénéficierez d'un accès libre et sûr au avec l'Accord. Si vous êtes agriculteur ou produc-Les exportations de produits agricoles augmenteront neux, de pommes de terre et d'aliments conditionnés.

mouvoir la recherche-développement et d'aider les petites entreprises.

Qu'en est-il pour vous?

Si vous êtes un investisseur ou un fabricant canadien, l'Accord garantira votre accès au marché américain et vous protégera face aux pratiques déloyales de vos concurrents aux États-Unis. Vous pourrez soumettre les affaires de dumping et de droits compensatoires à un groupe impartial, ce qui évitera les décisions unilatérales et partiales.

- Le mécanisme de règlement des différends aura un effet dissuasif, éliminera les poursuites injustifiées et réduira le nombre de plaintes.
- L'Accord prévoit des délais précis pour le règlement des différends afin que le problème soit traité rapidement. En outre, ce mécanisme remplacera la procédure de dernier recours aux tribunaux

AGRICULTURE

américains.

Ce due nous avons obtenu

- Les droits de douane seront éliminés sur une période de 10 ans.
- L'Accord soustrait le Canada aux lois américaines sur les importations de viande de boeuf et de veau.
- L'Accord empêchera les Américains de subventionner leurs exportations de produits agricoles
- au Canada. Les Etats-Unis ne pourront invoquer les règlements techniques ou utiliser des obstacles déguisés au

Ce que nous avons conservé

commerce.

- Durant les 20 prochaines années, le Canada pourra rétablir provisoirement ses droits de douane sur les fruits et légumes frais pour contrer la concurrence américaine.
- Mous avons conservé nos offices de commercialisation des produits agricoles et nous pouvons en créer d'autres.

Suov ruoq li-tse ne'uD

 A l'heure actuelle, les Canadiens exportent chaque année aux États-Unis pour près de 4 milliards de dollars de viandes, de bétail, de céréales, d'oléagi-

Qu'en est-il pour vous?

 Les produits canadiens et américains seront moins coûteux à l'achat.

Le libre-échange incitera les entreprises canadiennes à offrir leurs produits et services à des coûts concurrentiels. Supposons que vous construisez et meublez une nouvelle maison. Le commerce en frangagnez 23 000 \$, l'abaissement des prix vous donnerait un pouvoir d'achat additionnel de 700 à 1 000 \$ par année.

 Cet argent supplémentaire sera réinjecté dans l'économie et assurera la création de milliers d'emplois, surtout dans le secteur des services.
 Toutes les régions du Canada en bénéficieront.

BECLES COMMERCIALES

Ce due nous avons obtenu

Le nouvel Accord prévoit la création d'une Commission mixte du commerce canado-américain pour surveiller l'application globale de l'Accord et résoudre les problèmes commerciaux qui surgiront.

Les deux pays ont convenu d'un nouveau mécanisme unique de réglement des différends. La Commission pourra référer certains problèmes à des groupes spécieux dont les décisions seront exécutoires.

spécial d'étudier d'éventuelles modifications aux lois sur les droits antidumping et compensatoires.

Il y a dumping si l'on exporte un produit à un prix inférieur à sa juste valeur marchande dans le pays de production. Les pays imposent des droits compensations des lorsqu'ils estiment que des importations font doites lorsqu'ils estiment que des importations font

l'objet de subventions déloyales. Les deux pays ont également convenu de ne pas utiliser les normes techniques pour faire obstacle au commerce.

Ce que nous avons conservé

 Nous avons conservé le droit de protéger les producteurs canadiens face aux pratiques de dumping ou aux subventions déloyales utilisées par les États-Unis.

 Nous avons conservé le droit de créer et d'offrir des programmes de développement régional, de pro-

DROITS DE DOUANE

Un pays impose des droits de douane lorsqu'il ajoute une taxe sur les importations. Cette taxe fait augmenter le coût de ces importations.

Ce due nous avons obtenu

 Le Canada et les Etats-Unis ont convenu d'éliminer les droits de douane sur une période de 10 ans.

Certains droits seront complètement abolis le $1^{\rm er}$ janvier 1993, d'autres le $1^{\rm er}$ janvier 1993, et les autres le seront avant le $1^{\rm er}$ janvier 1998.

Ce due nous avons conserve

- Les droits de douane seront réduits plus lentement dans certains secteurs sensibles à la concurrence américaine.
- amèricaine :

 la plupart des produits agricoles et des aliments conditionnés;
- les textiles et les vêtements;
 les appareils ménagers et
- les appareils mênagers; et
 de nombreux autres produits manufacturés.
- Cela aidera ces industries à s'adapter.
 Pendant 20 ans nous pourrons imposer des d
- Pendant 20 ans, nous pourrons imposer des droits provisoires sur les fruits et les légumes frais si les producteurs canadiens ont besoin d'une protection spéciale.

Quels seront les avantages pour les entreprises?

- En 1986, le gouvernement des Etats-Unis a perçu près de 900 millions de dollars en droits de douane sur les exportations canadiennes. Ces droits seront abolis
- abolis.

 A l'heure actuelle, les droits élevés nous excluent de certains marchés aux États-Unis. Grâce au libre-
- certains marches aux Erats-Unis. Grace au libreéchange, les Canadiens pourront y vendre leurs produlis et leurs services. Direct 1993, les États, Inis élimineront les redevan
- D'ici 1993, les Etats-Unis élimineront les redevances pour opérations douanières qu'ils appliquent à toutes leurs importations. Ces redevances ajoutent actuellement plus de 200 millions de dollars par année aux coûts que doivent payer les acheteurs américains de coûts
- produits canadiens.

 Une fois nos propres droits de douane éliminés, nos gens d'affaires pourront importer une plus large gamme de produits américains à moindre cout, ce

Les Canadiens auront de meilleures perspectives

iolqm9'b

de l'exploitation forestière et minière et de dans les secteurs de l'agriculture, de la pêche,

la fabrication;

- dans le secteur énergétique; et et télécommunications); - dans le secteur des services (banques, assurances

- dans la fourniture de biens et de services

au gouvernement.

remuneres. • Les emplois seront plus intéressants et mieux

des bénéfices. Par conséquent, les entreprises La baisse des coûts se traduit par une augmentation

plus intéressants et mieux rémunérés. permettra aux Canadiens d'accéder à des emplois investiront davantage dans la technologie, ce qui

nos industries culturelles;

- nos programmes de développement régional;

Voyons comment les Canadiens profiteront du agricoles. - nos offices de commercialisation des produits

uos brogrammes sociaux;

L'Accord protégera:

libre-échange.

Le Canada et les États-Unis ont récemment négocié un Accord de libre-échange qui profitera à chaque région du pays et à tous les secteurs de l'économie. Voici pourquoi.

· Le Canada sera plus concurrentiel.

Si vous exportez vers les États-Unis, vous aurez accès à un marché plus vaste et plus stable. Vous pourrez donc produire plus vaste et plus stable. Journez donc produire plus efficacement et en plus grandes duantités des gammes de produits plus importantes. Vos coûts de revient seront alors moindres. Le fait de nous attaquer dès aujourd'hui au marché américain nous aidera également à affronter la concurrence à l'échelle internationale.

• Les coûts et les prix diminueront.

Si vous voulez acheter des produits d'épicerie, des appareils ménagers, des vêtements ou une voiture, vous profiteres d'un meilleur choix et de meilleurs prix. Vous dépenserez de façon plus judicieuse.



anada POUR LES CANADIENS Notre nouvel Accord de libre-échange